**Особенности невербального поведения носителей языка хинди в акте коммуникации (в сравнении с русским языком): лингвистический аспект.**

***Каграманова Ангелина Артуровна***

*4 курс бакалавриата*

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия

E-mail: angelinakagramanova@mail.ru

В нашем мире, где люди говорят на сотнях языков, процесс общения является фундаментальным аспектом жизни любого человека. При этом процесс коммуникации не ограничивается только словами. Язык тела зачастую является неотъемлемой частью разговора, он помогает нам лучше понимать и передавать информацию, а также проявлять эмоции и отношение к другим людям.

Визуальные сигналы способны придавать нашей речи большую выразительность и эмоциональность, а также передавать и такие значения, которые порой сложно или даже невозможно выразить словами. Такие визуальные сигналы как жесты - движения рук, головы, тела являются источниками создания и передачи коммуникационной информации и играют большую роль в самом акте коммуникации. При этом в разных языковых системах имеются разные визуальные сигналы, которые активно используются носителями соответствующих языков. Именно поэтому в настоящее время особенности невербального поведения носителей разных языков в акте коммуникации вызывают особый интерес лингвистов. В данной работе рассматриваются сходства и различия невербальных систем коммуникации в русском языке и языке хинди. Особое внимание уделяется тем коммуникативным сигналам, которые активно используются носителями языка хинди, но не используются носителями русского языка. Одной из основных целей работы является описание их значения и контекстов употребления.

Источниковой базой в исследовании послужило проведение ряда опросов среди носителей языка хинди. Теоретической базой исследования послужили описания невербальной семиотики, проведенные на базе русского языка [Николаева, Успенский, 1996; Григорьева, Григорьев, Крейдлин, 2001; Крейдлин, 2002].

Анализ данных, которые были получены по результатам проведения опроса, а также информация из вышеперечисленных источников позволили сделать следующие выводы о разнообразии значений невербальной семиотики в русском языке и языке хинди:

* В обеих языковых системах присутствуют общие семиотические коды, которые имеют одинаковое физическое проявление, а также используются в похожих коммуникационных ситуациях.
* Некоторые семиотические коды являются похожими друг на друга по значению и ситуациям употребления, но не совпадают по своему физическому проявлению.
* Носителями русского языка используются некоторые семиотические коды, которые не имеют приблизительного аналога в невербальном поведении носителей языка хинди.
* В невербальном поведении носителей языка хинди также существуют семиотические коды, которые не имеют приблизительного аналога в употреблении среди носителей русского языка.

В данной работе подробнее рассмотрены и изучены такие жесты, которые активно используются носителями языка хинди, но не используются носителями русского языка. В ходе исследования удалось определить, что данные семиотические коды могут употребляться в следующих коммуникативных ситуациях:

- выражение извинения,

- проявление уважения к старшим,

- пожелание благополучия,

- официальное и неофициальное приветствие/прощание,

- выражение восхищения,

- выражение необходимости отлучиться в туалет,

- выражение непонимания относительно происходящей ситуации и др.

Такие визуальные сигналы часто сопровождают основную речь и активно употребляются индийцами в акте коммуникации. Изучение невербальной семиотики в рамках языка хинди позволяет иностранцам лучше понять специфику общения с индийцами, повысить уровень взаимопонимания и снизить количество недоразумений в процессе общения.

**Источники и литература**

1. Николаева Т.М., Успенский Б.А. “Языкознание и паралингвистика. Лингвистические исследования по общей и славянской типологии.” М.: Наука, 1966

2. Григорьева С.А., Григорьев Н.В., Крейдлин Г.Е. “Словарь языка русских жестов.” М.: Языки русской культуры, 2001

3. Крейдлин Г.Е. “Невербальная семиотика. Язык тела и естественный язык.” М.: Новое литературное обозрение, 2002г.